

# Pesterzsébeti Összhang

2005. március

Demokratikus baloldali lap

## Beköszöntő



Tisztelettel  
köszöntöm a  
Kedves Olvasókat!

Szándékaink színes tartalmú újsággal kerestük fel Önöket. Tavasz közeledtével gondoltunk a hölgyekre, a Húsvét-ra, de – demokratikus baloldali lap lévén – természetesen megemlékezünk az MSZP 15. születésnapjáról, és nem rejtjük véka alá azokat az eredményeket sem, amelyekkel jogosan büszkélkedhetünk.

Polgármesterként és pesterzsébeti lakosként is jó érzés megélni, hogy településünk folyamatosan és látványosan fejlődik, olyannyira, hogy aki régen járt erre, szinte rá sem ismer.

2002-ben a parlamenti és az önkormányzati választásokon minden eddiginél eredményesebben szerepelt az MSZP. Ez az eredmény pedig Pesterzsébet javára vált. Dr. Hiller István, Pál Tibor, Karakas János és jómagam a parlamentben, Gábor József pedig a Fővárosi Közgyűlésben képviseli a helyi érdekeket. Az sem elhanyagolható, hogy a helyi önkormányzatban a 16 egyéni képviselői helyből 15-öt MSZP-s képviselő tölt be.

A Csili Művelődési Központ felújítása, a Szabó Ervin Könyvtár két fiókkönyvtára, a Hősi emlékmű, az egykori Világosság mozi felújítása, átalakítása, számtalan kulturális esemény, 10 kilométernyi aszfaltozott út – hogy csak néhány eredményt említsek abból a körülbelül 1 milliárd forint összegű fejlesztésből, ami mind ennek az összefogásnak sikere.

Tisztában vagyunk hiányosságainkkal is. Azzal, hogy számos választási ígéretünk megvalósításával még adósak vagyunk. Ez a tény is inspirál bennünket abban, hogy a jövőben is, az eddigiekhez hasonló együttműködéssel érdemes és kell is dolgoznunk!

Jó úton járunk! Egyre közelebb a választási ígéreteink teljesítéséhez!

Tisztelettel:

Szabados Ákos polgármester

## Március 15.



Pesterzsébet Önkormányzata szeretettel meghívja Önt és kedves Családját március 15-én 11 órára a Kossuth szoborhoz, az 1848-49-es forradalom és szabadságharc 157. évfordulójának ünnepi megemlékezésére. A műsort követően a megemlékezés virágait helyezzük el, majd halhatatlan költőnk emlékének adózva a Petőfi szobornál rójuk le tiszteletünket.

## Nőnapra

## Virággal és szép szóval...

Az egyenlő esélyekért.  
Az egyenlő bánásmódért.  
Az azonos teljesítmény azonos díjazásáért.

A gyermek kihordásáért.  
A család összetartásáért.  
A pici lány csacsogásáért.  
Az óvó ölelésért.  
A nagymama simogatásáért.

A szépségért.  
A jó illatért.  
A szerelmes pillantásért.  
A kedves mosolyért.

A világ megédesítéséért.



A nőnapon szeretettel és tisztelettel nyújtjuk át e gondolatcsokrot valamennyi pesterzsébeti hölgynek. Reméljük, személyesen is találkozhatnak velünk március 8-án a délutáni órákban, amikor több pesterzsébeti helyszínen egy-egy szál szegfűvel köszöntjük Önöket.

a szocialista „fiúk”

# „Visszaadjuk Budapestet a budapestieknek”

Interjú Gyurcsány Ferenc miniszterelnökkel

– Ön is elismerte, hogy Budapest hajója az elmúlt években kissé megfeneklett, a magyar főváros megállt a fejlődésben. Ön szerint mi ennek az oka, és milyen várospolitikára lenne szüksége Budapestnek?

– Budapestnek tempót kell váltania, mert az elmúlt 15 évben tapasztalt rohamos fejlődése bizony lelassult. Olyan problémák kerültek felszínre, amelyek hosszú évek óta megoldatlanul „söprödtek” a szőnyeg alá. Csakhogy púpos szőnyegen nem lehet járni: ha nem teszünk semmit, előbb-utóbb elbukik rajta valaki.

– Az okot elsődlegesen az 1998-2002 közötti időszak Budapest-ellenes kormányzati politikájában kell keresni, amikor is a főváros pénzügyi kiéheztetése nem tette lehetővé a szükséges mértékű karbantartási, felújítási és fejlesztési munkák elvégzését. Ez a Budapest-ellenes kormányzati politika bosszulja most magát, amikor mérhetetlenül sok a kátyú, és amikor még mindig nem jár a 4-es metró, pedig ha Orbán Viktor annak idején nem büntette volna a budapestieket, ma már mindannyian azon utazhatnánk.

– Ami történt, megtörtént: elfelejteni nem kell, de továbblépni igen. Előre és sohasem hátra. A főváros esetében is új fejezetet kell nyitni. Az elmúlt másfél évtizedben a politika szinte elvette Budapes-

tet a budapestiektől. Itt az ideje, hogy visszaadjuk nekik.

– Nemrég Demszky Gáborral tárgyalt Budapest problémáiról. Ekkor hirdették meg közösen a Podmaniczky-tervet. Mi ennek a lényege?

– A Podmaniczky-terv nem más, mint Budapest középtávú fejlesztési programja, amely 2005-től egészen 2013-ig tartalmazza a legfontosabb feladatokat. A terv tartalmazza a 2007-2013-as időszakra vonatkozó Nemzeti Fejlesztési Terv Budapestre vonatkozó fejlesztéseit is, amelynek keretében országosan mintegy 15 ezer milliárd forintos beruházás valósul meg.

– A tervben szereplő 24 beruházásról a kormány és a főváros külön szerződést köt. Elsőként várhatóan jövő év tavaszán készül el az Aquincumi-hídról, illetve az 5-ös metró megépítéséről szóló javaslat.

– Az 5-ös metró a szentendrei HÉV-vonal belváros alatti összekötését jelentené a csepelivel, illetve a soroksárral. Az építkezést akár 2007-ben el lehetne kezdeni, hiszen a vonal több szakaszának egyszerűsített megvalósíthatósági tanulmánya már el is készült. A beruházás becsült összköltsége 590 milliárd forint, de a kapcsolódó vonalakkal együtt meghaladja a 660 milliárdot. Ha minden a tervek szerint halad, a



projekt bekerülhet a 2007-2013 között uniós támogatásból megvalósítandó fejlesztések közé. Az 5-ös metró megépítése nagyon fontos lökést adna Budapest fejlődésének: regionális jelentősége miatt ugyanis nemcsak Budapest, hanem az agglomeráció közlekedési kapcsolatait is javítaná.

– A tervek szerint az év végén megkezdődhet a 4-es metró alagútjának fúrása is, s jövőre elérne a Kálvin térig, ahol az 5-ös metró vonala is keresztülfut majd. Az új vonal megállójának helyét tehát – az átszállási kapcsolatok biztosítása érdekében – minél előbb meg kell határozni.

– Ennek a megújítási folyamatnak része az a döntés is, hogy újjáélesztjük a Fővárosi Közmunkák Tanácsát, amely a Kiegyezést követő századfordulón sokat tett azért, hogy Budapest európai metropolisz lehessen. A kormány célja nem kisebb most sem, és biztató dolog arra gondolni, hogy az uniót Magyarországnak 100 év után végre megint nem kisebbek a lehetőségei sem.

## Mi az igazság?

**Az elmúlt hónap az évertékelő beszédek jegyében telt el, amelyek keretében mind a kormány elnöke, mind a Fidesz Magyar Polgári Szövetség elnöke szájából sok minden elhangzott. Ezen állításokból válogattunk néhány adatot, állítást, amelyekből eldönthető, mennyire indokolt a Fidesz pánikkeltése.**

Gyurcsány Ferenc parlamenti évertékelőjéből

- A magyar gazdaság fejlődése 2001-től fokozatosan lassult. Ezt a folyamatot 2003-ban megfordítottuk, és ma újra 4 százalékos körüli a növekedés.
- Az infláció alacsonyabb, mint az elmúlt 20 évben bármikor.
- A keresetek 2002-ben és 2003-ban összesen nettó 24 százalékkal nőttek. A növekedés 2004-ben megtorpant, idén ismét 3-4 százalékos növekedés várható.
- Az átlagkeresetek havi 72 ezer forintról 102 ezer forintra, a nyugdíjak átlaga havi 43 ezer forintról 63 ezerre nőttek.
- A családi pótlék - két gyermek esetén - havi 9 ezer forintról 13 ezer 400 forintra nőtt.

Orbán Viktor körcsarnokbeli kampány show-járól

- A Fidesz elnöke szerint 2004-ben az inflációt jóval meghaladó mértékben nőttek az árak. (Ez nem semmi, hiszen az infláció magyarul áremelkedést jelent!)
- Budapest kerékbilincsben van – állítja Orbán Viktor. Ezzel szemben a főváros állami támogatása 2005-ben 34 százalékkal lesz több, mint 2002-ben volt.
- Az államadósság-növekedést ijesztőnek találja a Fidesz elnöke. Ezzel kapcsolatban tudni kell, hogy az államadósság mértéke egy főre számítva az elmúlt három évben 276 ezer forintot nőtt, míg az Orbán-kormány idején 300 ezer forint/fő volt a növekedés.

### Kedves Olvasóink!

Ez az oldal ezentúl az Önök rendelkezésére áll. Várjuk leveleiket, hozzászólásaikat, véleményüket akár az újságunkkal, akár a kerület életével kapcsolatban.

Szerkesztőség:  
1203 Budapest,  
Kossuth Lajos u. 49.

# Ajánljuk magunkat

**Nemrégiben ünnepelte 15 éves születésnapját a Magyar Szocialista Párt, és ahogy egy, az embereket tisztelő, valamirevaló családban illik: asztalfőre ültették a „nagy szülőket”. Bármennyire is forradalmi változásokat él meg az MSZP, és vele a magyar baloldal, az új vezetés tudja, hogy az elődök teljesítményei nélkül most nem lett volna lehetősége a megújításra.**

Persze, mint minden politikai erő, az MSZP is azért szerveződik, hogy elképzeléseit kormányzati felhatalmazással, vagy helyben önkormányzati többséggel megvalósíthassa. Akiiket megérintett a szocialista mozgalom szele, mégis úgy érzik, nem csak ezért jó itt lenni. Hanem azért is, mert ez a párt valóban egy nagy család. Mert itt Nyers Rezső, Horn Gyula és Kovács László az asztalfőn ülnek. Mert itt mindenki tudja, hogy az ő elnökségeik alatt eresztett az 1989. október 7-én megalakult MSZP gyökeret, kapaszkodott meg a többpárti demokráciában, majd erősödött két ízben is kormányzati szerepig.

Azért is, mert itt mindenki tudja, hogy azok az idős szociáldemokraták, akik az álampárt reformerői által létrehozott szocialista párt gerincét alkották, „vitték át a baloldali mozgalmat a túlsó partra.” Szeretjük őket ezért. És szeretjük azokat a fiatalokat is, akik ma forradalmat csinálnak közöttünk, akik az idősebb generációk által megélt múltat a történelemkönyvekből tanulták, de jól megtanulták. Aki modern tudással felvértezve, igazi európaiként korszerű baloldali mozgalmat képesek létrehozni, mégpedig úgy, hogy a generációk nem szétfeszítenek, hanem inkább összetartanak.

Hogy mi adja ehhez a munióit? Egyrészt bizonyosan azok a jó döntések, amelyekkel az MSZP vállalta a magyar történelem haladó erőinek örökségét. A nemzeti függetlenségért, a demokratikus Magyarországért 1956-ban fellépő Nagy Imre és társai örökségét, ugyanúgy, mint az egypártrendszer, a központi irányítású gazdaság korlátait, béklyóit 1968-tól egyre bátrabban feszegető reformerők örökségét.

Jó ahhoz a párthoz tartozni, amely szerzett erővé tette a demokratikus baloldalt, biztosította annak fennmaradását és megerősödését, s hatásos ellensúlyt jelent minden múltba révedő, haladás-, demokrácia- és Európa-ellenes szélsőséges erővel szemben. Amely a világban sincs egyedül, hiszen a nemzetközi baloldal népes családjának megbecsült tagja. Amely belül is valódi demokráciát valósít meg, és amelynek közösségei önmagukban is fontos emberi értékek hordozói. Amely nyitott a társadalom különböző szereplőinek gondolataira,

nyitott az emberek problémáira, képes ezeket feldolgozni, megfelelő válaszokat adni, és ezeket cselekvéssé szervezni. Baloldali értékek, az igazságosság, az esélyek kiegyenlítése, a szolidaritás értékei mentén. A második kormányzati időszak bizonyítja ezt, amely eddig a pártok közül az MSZP-nek sikerült egyedül.

Hogyan éltük meg a 15. évet Pesterzsébeten? Az első szabad választásokat nagyon sok munkával, az utcán gyakran megalázva, mégis egyenes derék-

kal, mert tudtuk, hogy a baloldal életben tartása múlik most rajtunk. Bátor ember volt, aki ekkor végigsétált a Kossuth Lajos utcán, az MSZP kis szegfűt ábrázoló jelvényével a gallérján. És 1994-től máig mindkét országgyűlési körzetben szocialista képviselő dolgozik, 1998-tól pedig szocialista polgármester s baloldali többségű önkormányzat intézi a helyi ügyeket. Politikai békét teremtettünk a kerületben, példaértékű összefogás jellemzi politikusainkat a pesterzsébeti lakosok érdekében. A megvalósult fejlesztéseket nem akarjuk sorolni, aki végigsétál a városrészen, tudja, hogy itt van gazda.

Elröppent a 15 év. Felnőttünk, és továbbra is ajánljuk magunkat.

Szalontai Tibor



## Összhangban

– A születésnap nemcsak az ünnep, hanem a számvetés ideje is. Milyenek itéli az MSZP elmúlt 15 éves történetét?

– Az MSZP a rendszer-változás utáni 15 év legsikeresebb magyar pártja, hiszen egyedülálló módon kétszer nyert országgyűlési választást, ráadásul 2002-ben a parlamenti mellett az önkormányzati választásokat is megnyertük.

– Az alapítók, valamint a korábbi elnökök, Nyers Rezső, Horn Gyula és Kovács László munkájának köszönhetően sikerült megalakítani a politikai baloldal egységes pártját, ami magában foglalja az összes demokratikus baloldali áramlatot. Ez különösen nagy dolog, ha összehasonlítjuk a másik oldal folyamatosan változó, labilis közegével.

– Aki azonban azt gondolja, hogy az elmúlt 15 év sikerei azt jelzik, hogy hagyjunk mindent változatlanul, tévednek. A jelen és a jövő sikere a változásban áll. Az elmúlt időszakban éppen ezért volt sikeres az MSZP, mert képes volt változni, változtatni.

– Okozott, okoz-e konfliktusokat a változás?

– Mint minden változás, természetesen ez is kivált konfliktusokat. Büszke vagyok



azonban arra, hogy az MSZP vezetésében végrehajtott generációváltás rendezetten és sikerrel, a szervezet törése, szakadása, emberi kapcsolatok megromlása nélkül, összhangban történt.

– A közvélemény-kutatások szerint a váltás jó irányban és jókor kezdődött...

– Örülök az MSZP erősödésének, ugyanakkor 2006-ban szeretnénk nyerni, nem pedig a jövő heti közvélemény-kutatáson. Az mindenképpen jó hír, hogy a szocialista párt, kormányzása idejének kétharmadánál megelőzte a legnagyobb ellenzéki pártot, hiszen ilyen nem nagyon szokott előfordulni.

– Ami pedig kerületünket illeti, itt 2002-ben minden korábbinál jobb eredményt értünk el. Az, hogy Pesterzsébetnek négy képviselője is van a parlamentben, lehetővé tette a házon belüli erős lobbitevékenységet a kerület fejlesztéséért. Ennek jelei, ha végigsétálunk a kerületben, jól láthatóak. Nagy erővel folyik például a földutak aszfaltozása, jó úton haladunk ahhoz, hogy teljesítsük választási ígéreteinket. A nagy cél természetesen a 2006-os választások megnyerése, amihez összefogásra, összhangra van szükség.

# Fergeteges nap

Egyre erősödő moraj, tiszta örömteli tekintetek, kicsik és nagyok, csöppség, kisiskolás, kamasz, felnőtt és agg... Igen, eljött mindenki, vagyis majdnem mindenki, akinek fontos a közösség, az együttlét, a zene, a tánc.

Január 16-án reggel újra megtelt a Csili színházterme a résztvevőkkel és a lelkes közönséggel, s megkezdődött a Pesterzsébeti Művészeti Stúdió Alapítvány által rendezett II. Országos Amatőr Ifjúsági Táncművészeti Verseny, az AMITA Dance Jam.

A késő estébe húzódó rendezvényen láthattunk hatszázhusz céltudatos fiatalt, akik 90 produkcióban mutatták meg folyamatos, kitaró munkájuk eredményét, s akik annak ellenére bátorították egymást, hogy életükben először találkoztak. Versenyzők az ország minden tájáról érkeztek, de még sajnós így sem lehetett itt mindenki, ahhoz kevés volt az egy nap.

Reméljük, a Gyermeke-, Ifjúsági Sportminisztérium támogatása a jövőben sem marad el, mint ahogy azt is, hogy szponzorainknak köszönhetően jövőre már kétnaposra bővíthet az AMITA. Köszönjük mindenkinek, aki eljött, dolgozott, és támogatott!

(A rendezvényen készült fotókat megnézhetik weboldalunkon, melynek címe: [www.pmsdance.hu](http://www.pmsdance.hu))

N. Kukla Piroska



# Bemutatkozik a gróf Széchenyi

Közelednek az általános iskolai beiratkozások, s talán vannak, akik még nem döntöttek el, melyik iskolába is járassák gyermeküket. Az alábbiakban a gróf Széchenyi István Általános és Szakiskolát – régi nevén a „Kálmán” – ismerhetik meg kicsit közelebbről.

Az intézmény felkészült mind a tehetséges, mind a gyengébb képességű gyermekek oktatására. Az első három évfolyamban iskolaotthon működik, az olvasást szótárgoló módszerrel tanítják a pedagógusok. A jó képességű gyermekeknek 3. osztályos koruktól kezdve lehetőségük van az angol nyelv emelt szintű tanulására, 1. és 2. osztályban pedig szakkör keretében ismerkedhetnek a nyelvvel. A nyelvi szakkörön kívül az iskolában működik még drámapedagógia, képzőművészet, sakk, művészi torna, teremfoci és természetkutató szakkör.

Bár a kerületnek ez a része nem tartozik a leggazdagabbak közé, az elmúlt években a környék sokat fejlődött. Felújították az iskola homlokzatát, lakossági kérésekre folyamatosan zajlanak a járda-rekonstrukciók, s tavaly öt utca is aszfaltburkolatot kapott. Idén a Sárpatak és a Korom utca szerepel a tervben, de ha sikerül többletforráshoz jutni, még további négy utcát leburkolnak, amelyek tervezetése már elkészült – tudtuk meg Scherz Gyulánétól, a 5. számú választókerzet képviselőjétől, aki egyébként a Kálmánban tanít, s fogadóóráját is itt tartja.

Mogyorósi Ferencné, az iskola igazgatónője elmondta: a gyengébb képességű gyermekek tanulását felzárkóztató pedagógus, pszichológus és logopédus segíti. Magas óraszámokban vehetnek részt korrepetálásokon, emellett – mivel az órai munka differenciált – saját tempójukban sajátíthatják el a tananyagot.

Az iskola néhány éve létrehozta a „Te vagy a jövő!” Alapítványt. A személyi jövedelemadójuk 1 százalékát ide utalók az oktató-nevelő munkát segítik. Az alapítványba befolyt pénzből támogatja az iskola a szociálisan rászorult gyermekeket, szervez rengeteg szabadidős programot (színház-, műzeumlátogatás, kirándulás), s ebből a keretből fedezik az egész évben kiemelkedő tanulmányi eredményű és jó magaviseletű gyermekek egynapos kirándulását is, ami májusban, és természetesen tanítási napon kerül sor.

Az intézményben szakiskola is működik, ahol jól képzett szakoktatók irányításával sajátíthatják el a gyerekek a szakács, pincér és gépiró-szövegszerkesztő szakmákat.



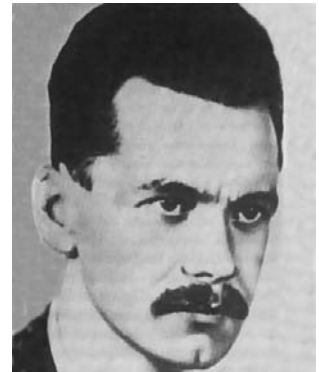
# József Attila

Száz esztendeje, 1905. április 11-én született József Attila. „A mindenséggel mérd magad” – ezt a verssort választotta a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma a 2005. január 7-étől december 3-áig tartó József Attila emlékévi mottójául.

A jubileum rangját emeli, hogy az ENSZ nevelésügyi, tudományos és kulturális szervezete, az UNESCO a centenáriumi felvetette arra a listára, ahol azok a nevezetes évfordulók szerepelnek, amelyek megünneplését tagállamainak javasolja.

A költőre emlékezve egész esztendőben szerveznek programokat. A centenáriumi alkalmából Hobo országos turnéra indult József Attila estjével. Az emlékévi programozatának végén, december 3-án avatják fel a Fiumei úti sírkertben József Attila felújított síremlékét és a körülötte lévő emlékparkot.

Talán kevesen tudják, hogy József Attila még a „város peremén” lévő Ferencvárosnál is kijebb merészkedett. Vértés György: József Attila és az illegális kommunista párt című, 1964-ben a Magvető kiadónál megjelent művének 19. oldalán az alábbi olvasható: „Kispesten, Pesterzsébeten is vezetett József Attila szemináriumot.”



József Attila száz éves, számunkra mégis örökifjú. Nekünk ajándékozott gondolatai pedig egyetemesek. Köszönjük, Attila!

# A Költészet Napja

alkalmából a Csili Művelődési Ház a tavalyi évhez hasonlóan egész napos versmondást rendez. A szervezők április 11-én, hétfőn reggel 9 órától várják a költészetet szerető óvodásokat, iskolásokat, fiatal vagy idősebb felnőtteket a színházteremben.

Szintén a Költészet Napjához kapcsolódik a Pesterzsébeti Pedagógiai Intézet által szervezett zenei és irodalmi est – József Attila születésének 100., Bartók Béla halálának 60. évfordulója alkalmából, amelyen kerületünk pedagógusai és közszereplői lépnek majd fel.

# Húsvét és hagyományok

A húsvét a legrégebb és egyúttal legjelentősebb keresztény ünnep, hiszen ekkor emlékeznek Jézus Krisztus kereszthalálára, és ünneplik feltámadását. Mozgó ünnep, melynek időpontját 325-ben a niceai zsinat a tavaszi napéjegyenlőséget (idén március 21.) követő holdtölte utáni első vasárnapban állapította meg. Így lehetséges, hogy az idei farsangi szezon a szokásosnál rövidebb ideig tartott, húsvét pedig a tavalyinál lényegesen korábban, március 27-28-án lesz (2008-ban még ennél is korábbra esik majd az ünnep).

Az ünnepet hosszú, testi-lelki készülődés előzi meg, a nagyböjti időszak, melynek első napja hamvazószerda. A katolikus liturgiában nagyböjt utolsó három napja egységet alkot. Nagycsütörtökön az utolsó vacsorára, az Eucharisztia megalapítására és Jézus elfogatására emlékszünk. Nagypéntek Krisztus kereszthalálának a napja.



Nagyszombat este körmenetekkel emlékezik meg a keresztény világ arról, hogy Jézus – ahogy azt előre elmondta – harmadnapra, azaz húsvétvasárnap hajnalán feltámadt halottaiból.

A húsvét ünnepe sok szálon kapcsolódik a tavasz megérkezéséhez, s a megújulás, a termékenységgel összefonódó népszokásainkhoz. E népszokások nagyrészt nem épülnek be a keresztény vallás ünnepi rítusaiba, hanem azzal párhuzamosan, mint a falusi közösségek ünnepi szokásai maradtak fenn. A húsvétot megelőző farsangi időszak mulatságai a tél legyőzését, a tavasz megérkezését ünneplik.

A húsvéti szertartásokhoz évszázadok óta ételszentelés is kapcsolódott. A húsvéti sonkát, bárányt, kalácsot, tojást a katolikus hívők szenteltetni vitték a templomba. Az ünnep szinte áldozati jellegű eledele a húsvéti bárány, mely Krisztust jelképezi, a

legrégebbi húsvéti ételek közé tartozik. A bárányhús mellett már a 10. században főtűnik a sonkaszentelés is – a sonka megjelenésének egyszerű gyakorlati oka volt: a bőjt elteltével ilyenkor lehetett elővenni a disznóvágásból eltett füstölt sonkát.



A tojás általános tisztelete jóval távolibb múltba nyúlik vissza, hiszen az élet, az átváltozás, az újjászületés archaikus jelképe. A húsvéti locsolás jutalma az egész magyar nyelvterületen a piros, vagy himes tojás. Keresztény magyarázat szerint amint a tojásból új élet kel, úgy támad föl Krisztus is sírjából az emberek megváltására. Egy másik felfogásban a tojáshéj az Ószövetséget, belseje az Újszövetséget jelképezi, piros színe Krisztusnak az emberiségért kiontott vérére emlékeztet.

Domján Katalin

## Ünnepi étek

A húsvétot megelőző nagyhét csütörtökjét zöldcsütörtöknek is nevezik, arra utalva, hogy ilyenkor együnk zöldfőzeléket. Ez egyrészt illik a böjthöz, másrészt a tél végi vitaminpótlásunknak is jót tesz, például az alábbi remek leves:

### Parajleves

Hozzávalók:

40 dkg paraj

1 kis fej vöröshagyma

1-2 gerezd fokhagyma

8 dl húisleves

2 dkg vaj

1 evőkanál liszt

2 dl tejszín

só, bors, őrölt szerecsendió



A parajt alaposan megmossuk, lobogós vízben néhány percig főzzük, jól lecsöpögtetjük, majd összeturmixoljuk. A vajon megfuttatjuk az apróra vágott vöröshagymát, fokhagymát. Rászórjuk a lisztet, elkeverjük, csak nagyon rövid ideig kevergetve piritjuk, majd felöntjük a levesel. Az összeturmixolt parajt belekeverjük, sóval, borssal, szerecsendióval ízesítjük, majd felforraljuk. Tálalás előtt a levest tejszínnel ízesítjük.

### Húsvéti sonka

Ahhoz, hogy húsvét vasárnapjának reggelén szaftos, finom sonka várja az asztalon a családot, már pénteken este elő kell készíteni a sonkát. Sűrűn vagdaljuk be a nyers sonka bőrét és zsírrétegét, ezután annyi tejet öntsünk rá, amennyi ellepi, majd az edényt betakarva tegyük a hűtőbe. Másnap szedjük ki a tejből, vízzel mossuk le, majd annyi vízzel, amennyi ellepi, tegyük föl főni. (Soha nem kuktába!) Lassan kell felforralni, majd 5-6 órán keresztül gyöngyözve, kis lángon főni hagyni. A levében hagyjuk kihűlni, majd csöpögtessük le, csomagoljuk alufóliába és tegyük be a hűtőbe.



Főleg északi országokban népszerű a húsvéti sonka mellé adott, kifliburgonyából készített, hidegen tálalt hagymás burgonyasaláta. A lengyelek, akiknél szinte nemzeti eledelnek számít a sonka, gyakran eszik hideg babsalátával.

D. K.

# Fórum a liftfelügyeletről

A február 1-jei Közös Képviselők Fórumán a felvonók távfelügyeletének megoldási lehetőségeiről cseréltek eszmét a résztvevők.

A probléma aktuális, hiszen a legtöbb helyen a liftbe beszorult emberek a mai napig csak a hagyományos csengővel tudnak jelezni, ezzel szemben előírások kötelezik az üzemeltetőt a felvonóba szerelt vészjelző berendezések működtetésére, a bent rekedt utassal való folyamatos kommunikációra, valamint a kimentésre.

A 2000-ben megalakult egyesület elnöke, Hengl Tibor két, lift-távfelügyelettel foglalkozó cég képviselőjét is meghívott, akik ismertették az általuk forgalmazott berendezések előnyeit.

A száz lakásnál kisebb lakásszámú épületek tulajdonosi közösségeinek általában gondot jelent, hogy munkaviszonyban foglalkoztassanak liftfelügyelőt, hiszen mindez havonta – a járulékokkal együtt – több

mint 50 ezer forint kiadást jelent – mondta Hengl Tibor. Ennél olcsóbb, ha szakcéget bízunk meg a lift távfelügyeletével. A társasházak választhatnak, hogy GSM alapú vagy hagyományos telefonvonallal működő rendszert építenek-e be, ami mindkét esetben közös, hogy – az előírásoknak megfelelően – egészen a mentés megkezdéséig biztosítják az oda-vissza kommunikációt, s természetesen áramkimaradás esetén is működnek. A cégek havonta nettó 6-8 ezer forint körüli áron vállalják a felügyeletet, maga a berendezés és a beszerelés nettó 70-75 ezer forintba kerül. Az ügyeltesek a riasztást követő 15-20 percen a helyszínre érnek.

(Részletes információkkal Hengl Tiborhoz, az egyesület elnökéhez fordulhatnak, akit akár képviselői fogadóóráján is fel lehet keresni - minden hónap első csütörtökén 16 és 18 óra között a Kossuth Lajos u. 49. szám alatt.)

## Fogadóóráink

### Az MSZP önkormányzati képviselők fogadóóráinak helye és ideje

**Kovács Eszter 1. sz. vk.**

Zöld Óvoda  
1203. Csepeli Átjáró 10.  
Minden hónap első hétfő 16-18 óráig

**Szalontai Tibor 2. sz. vk.**

MSZP Iroda 1203 Bp., Kossuth L. 49.  
Minden hónap első kedd 16-18 óráig

**Domján Katalin 3. sz. vk.**

MSZP-iroda  
Minden hónap első hétfő 16-18 óráig

**Somogyi Péter 4. sz. vk.**

MSZP-iroda  
Minden hónap utolsó hétfő 18 órától

**Scherz Gyuláné 5. sz. vk.**

gr. Széchenyi I. Ált. Isk.  
Bp., XX., Kálmán u. 15.  
Minden hónap harmadik kedd  
16-18 óráig

**Hábele Éva 6. sz. vk.**

Zrinyi Miklós Ált. Isk.  
1205 Bp., Mártírok út 47.  
Minden második kedd 17-19 óráig

**Sárfi-Kránicz Ferenc 7. sz. vk.**

Tátra téri Általános Iskola  
1204 Tátra tér 1.  
Minden hónap első csütörtök  
17-18 óráig

**Nemes László 8. sz. vk.**

MSZP-iroda  
Minden hónap első csütörtök  
17-18 óráig

**Hengl Tibor 9. sz. vk.**

MSZP-iroda  
Minden hónap első csütörtök  
16-18 óráig

**Kristyánné Aknai Erzsébet 10. sz. vk.**

MSZP Iroda  
Minden hónap utolsó csütörtök  
17-18 óráig

**Nezdei Valéria 11. sz. vk.**

Gyermekkert Óvoda  
1204 Köztársaság tér 1.  
Minden hónap első hétfő 16-18 óráig

### Országgyűlési képviselők fogadóóráinak helye és ideje

**Pál Tibor 13. sz. vk. egyéni képviselője**

MSZP-iroda 1203 Bp., Kossuth L. u. 49.  
Minden hónap harmadik péntek 16-18 óra

**Dr. Hiller István 29. sz. vk. egyéni képviselője**

MSZP-iroda 1203 Bp., Kossuth L. u. 49.  
Minden hónap harmadik szerda 17,30-19 óra

## „SIKERES PESTERZSÉBETÉRT!”

### FELHÍVÁS

Az elmúlt időszakban gyakran lehetett tapasztalni, hogy elért eredményeinket elhallgatva, meglévő problémáinkat főlnagyítva egyesek rossz hangulatot szeretnének kelteni országunkban. Ugyanakkor hatalmas feladatok állnak hazánk előtt, a kihívásoknak pedig csak magukban bízó, a sikerért tenni akaró emberek tudnak megfelelni.

A feladatok előkészítésére, megtervezésére indult a „Sikerés Magyarorszáért!” mozgalom, amelynek célja, hogy minél többen járuljanak hozzá ötleteikkel, tapasztalataikkal településük fejlődéséhez, a fejlesztési célkitűzésekhez.

Kerületünkben már megalakult a helyi szervezet, „Sikerés Pesterzsébetért!” néven. Célunk, hogy mindenkinek, aki tenni szeretne valamit Pesterzsébetért, akinek véleménye van kerületünk és az ország fejlődéséről, annak irányairól, lehetőséget adjunk gondolatai kifejtésére.

A „Sikerés Pesterzsébetért!” Mozgalom szervezője: Sárfi-Kránicz Ferenc, aki A 06-30-535-8231-es telefonon minden ötletet, jelentkezőt örömmel vár.

Kívánjuk Önöknek, hogy egyéni életükben és munkahelyükön legyenek minél sikeresebbek!

Komoróczy László

**Keszthelyi Zoltán 13. sz. vk.**

Stromfeld Aurél Ált. Isk.  
Bp., XX., Mártírok u. 205.  
Minden hónap első kedd 18-20 óráig

**Szabados Ákos 14. sz. vk.**

Könyvtár Bp., XX., Pacsirta u. 157./b.  
Minden hónap utolsó szerda  
18.30-19.30 óráig

**Komoróczy László 15. sz. vk.**

Benedek Elek Ált. Isk.  
Magyarok Nagyszonyja tér 1-3.  
Minden hónap első hétfő 17-18 óráig

**Csasny Márton 16. sz. vk.**

Vörösmarty Ált. Isk. Vörösmarty u. 128.  
Minden hónap harmadik hétfőjén  
17-19 óráig  
Civil Ház Vörösmarty u. 180.  
Minden hónap második hétfőjén  
17-19 óra között

ISMERETLEN FÉRFI VERSE: „TILTAKOZTAM, MIÉRT VAGY MÁS, TÁVOL ÉREZTELEK TŐLEM,”	A VERS HARMADIK SORA	ZENÉS MULATSÁG ŐRÖKSÉG	VAS M-I KÖZSÉG LAZA	A LA- KÁSBÁ A MŰLTIDŐ JELE	MAMA, BECÉZVE MÉR- KÖZÉS	ELÓTAG: REPÜLŐ- KIS ZAKARIÁS	AZ ALU- MÍNÍUM VEGYJELE	BECKETT HŐSEI VÁRNAK RÁ	BELGA FOLYÓ
	SUGÁR				ZOMÁN- COS				
KAUKÁZUSI NÉP	BÚTYÓK (TÁJRSZÓ) NŐSTÉNY MADÁR			BECÉZETT ILONA ÓSTOBA, ZAGYVA			ELLENBEN FÖLDTÖR- TÉNETI KOR		
FÁK KÉREG ALATTI ÉRTÉKES RÉSZE ZENEKAR TAGJA			SÁRRÉTI KÖZSÉG KÁLYHÁT TISZTÍT				KÖZÉPKO- RI ARAB HŐDÍTŐ PAN TÁRSA		
		E. S. A. JAPÁN NEMZETI PARK		SZLOVÁK AUTÓJEL AMERI- CIUM		ÜLNI, ANGOLUL UNITED KINGDOM		SEMMI- KÉPPEN	
A TETEJÉN ATLÉTA JELZŐJE			NÉMET NŐI NÉV VONATKOZÓ NÉVMÁS		ELÓTAG: ÖN- OXIGÉNT IGÉNYLŐ			PÚP KÖZEPÉI SZERETET- LAKOMA	
		USA-BELI VÁROS VÁROS AZ EAK-BAN				NEVET OLDAL, ANGOLUL			
JUTTAT SZÉKEN PIHEN		GYORSAN RÓMAI 581		TELEP VÉGEI INDIAI ÍRÓ		KÉT PÁR TÁNCMU- LATSÁG			
	CSEH DISZKOSZ- VETŐ AMPERÓRA		SZARACÉN A CURIE JELE			... EKRA- N ELSŐ DARABI			
JURA- SZAKASZ A VERS 4. SORA		FECSEGÉS NEWTON					PERUI AUTÓJEL LITER		
►M									

A megfejtést nyílt levelezőlapon **március 31-éig** kérjük szerkesztőségünk címére (1203 Budapest, Kossuth Lajos u. 49.) elküldeni.

A helyes megfejtést beküldők között 3 darab könyvet sorsolunk ki, amit személyesen juttatunk el a szerencsés nyerteseknek.

## Lakás és hitel

**Albérlet vagy lakás? Igen fogós a kérdés, hiszen manapság az egyik gyakorlatilag kizárja a másikat. Önálló lakhatási feltételekkel már nem nagyon lehet tisztességes albérletet találni havi 50 ezer forint alatt, ilyen összegű havi kiadás mellett viszont igen nehéz összegyűjteni egy induló lakás árát. Manapság azonban egyre több bank kínál olyan konstrukciókat, amelyek mellett nem lehetetlen egy fiatalnak lakáshoz jutni.**

A korábban nagyon népszerű, kiemelt állami támogatásos konstrukcióban felvehető hitelek alapvetően feltételezték az 50 százalékos önerő létét, amely egy fiatal házaspár, vagy élettársnak elég nehéz feltételezett.

Az utóbbi időben azonban változtak a kereskedelmi bankok finanszírozási szokásai, feltételei. A deviza alapú hitelek sok esetben kedvezőbbek, mint a támogatott hitelek, azonban figyelembe kell venni a lehetséges árfolyammozgásokat is, amelyek pozitív vagy negatív irányban egyaránt befolyásolhatják a fizetendő részletek mértékét.

Van olyan finanszírozó is, amely – annak ellenére, hogy a lakáscélú hitelek ingatlanfedezeti alapon működnek – csak hat-

számjegyű bejelentett jövedelem igazolása esetén ad hitelt. Manapság szerencsére egyre több bank nem vizsgálja a jövedelmi helyzetet, „elhiszi” azt, hogy úgymint megteszünk mindent azért, hogy házukat, lakásunkat megtartsuk, s ezért fizetni fogjuk a részletet.

Néhány finanszírozó akár 100 százalékosan meghitelezni leendő lakásunk árát, ezen finanszírozási konstrukciót pótfedezet-bevonásnak hívják. Lényege a következő: a leendő lakás forgalmi értékét a bank saját értékbecslője felértékeli, ebből megállapítja a hitel számára fontos hitelbiztosítéki értéket (rendszerint az adott ingatlan 80-90 százaléka), amelynek felét kaphatjuk meg hitelként. Pótfedezetet lehet több ingatlanra is kérni, így akár a teljes vé-

teli árat ilyen konstrukcióval fedezhetjük. Érdemes tudni azt is, hogy a plusz ingatlan tulajdonosának nem kell közeli hozzátartozónak lenni.

A lakáshitelhez jutás legújabb lehetősége a Fészekrakó program, amelyet azok a házastársak, élettársak, gyermeküket egyedül nevelők vehetik igénybe, akik még nem töltötték be a 30. életévüket. Feltétel még, hogy a hitelt igénylő felnőttek tulajdonjogot szerezhessenek az általuk megvásárolni kívánt ingatlanban, illetve rajtuk kívül más ne szerezhessen tulajdonjogot. A leendő lakástulajdonosoknak hozzá kell járulniuk ahhoz, hogy a hiteltartozás fennállása alatt adataikat az APEH, illetve a Magyar Államkincstár kezelje.

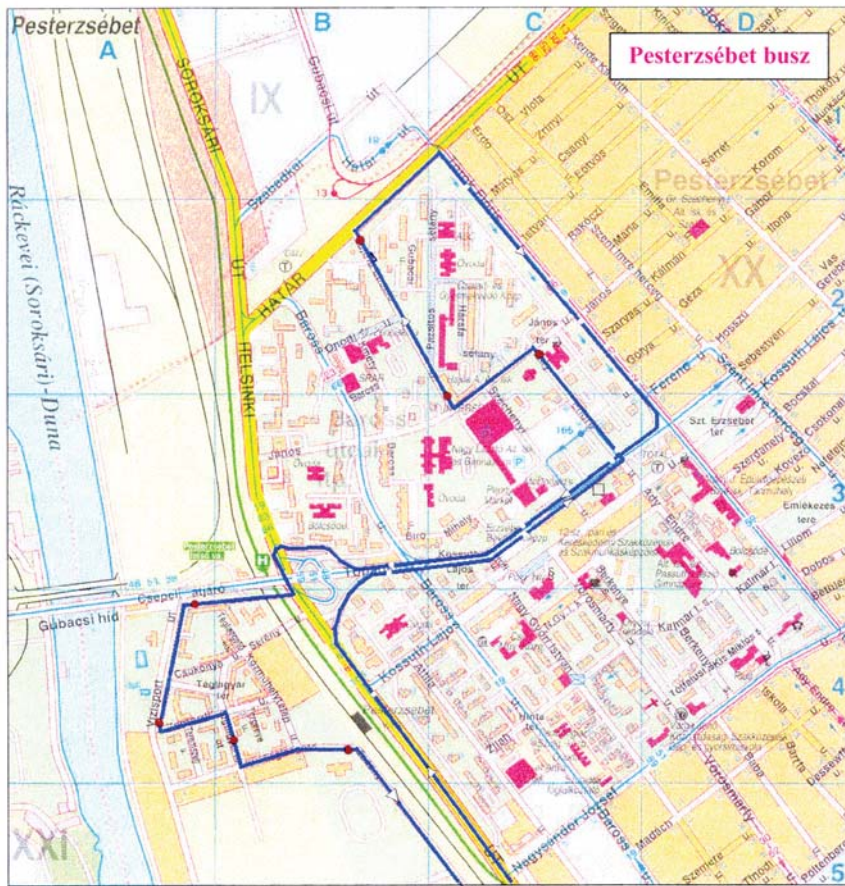
Az igénybevétel kritériuma továbbá, hogy a hitelcél szerinti ingatlan vételára vagy az új lakás építési/vásárlási költsége, a telekár nélkül számított általános forgalmi adót tartalmazó vásárlási érték Budapesten használt lakás esetén nem haladhatja meg a 12 millió forintot, új lakás esetén pedig a 15 millió forintot.

A Fészekrakó keretében nyújtott kölcsön összege a teljes vételár maximum 90 százaléka lehet, s lehetőség van az állami kezességvállalás díjának (2 százalék) részletekben történő megfizetésére is.

Kukla

# Megkérdezték...

- **Merre jár majd a Pesterzsébet busz?** (Petrányi Réka, Téglagyártó u.)
  - Az alábbi térképen láthatják a járat útvonalát. (A piros kör a tervezett, a fehér kör a meglévő megállóhelyet jelöli.)
- **Mi lesz a sorsa a tíz éve bezárt Világosság mozi épületének?** (Brauner Erika, Ady Endre u.)
  - Az egykori Világosság mozi épületét 2002-ben kapta meg önkormányzatunk a Fővárosi Önkormányzattól. Ezt követően saját erőből és pályázaton nyert pénzeiből megkezdtük az épület felújítását, jelenleg a kivitelezési közbeszerzési pályázat folyik.
  - A Pesterzsébeti Múzeum és Gaál Imre Galéria kiállítóhelyeként működik majd, az épületben állítja ki önkormányzatunk a Rátkay Endre festőművész által adományozott nagy méretű képeket. Az építkezés várhatóan nyár elejére befejeződik és a kiállítást az ősz elején megnyithatjuk.
- **Sok szóbeszédet hallottam a Budapest Honvédról. Kerületünkben is van a Honvédek pályája, mi lesz ennek a sorsa?** (Mach Péter, Helsinki út)
  - Valóban, a Soroksári út és a Duna közötti területen a Volán-pálya mellett (melyet évekkel ezelőtt önkormányzatunk megvásárolt) van egy terület, melyet a Budapest Honvéd használ. 2004 decemberében – kérésünkre – a kormány arról döntött, hogy a Honvéd pályának nevezett terület



sportcélokra térítésmentesen önkormányzatunknak adja. A szerződések megkötése és bonyolítása jelenleg még folyamatban van. Terveink szerint a két területet összejönjük és itt jön létre a Sportcentrum, ame-

lyen labdarúgó pálya, uszoda, jégcsarnok, műfüves kispályás labdarúgó pálya épül. Az előkészületek megkezdődtek.

- **Nagyon szép lett a Határ út a felújítás után. Sajnos az alapvető problémát, a zsúfoltságot nem oldotta meg. Mi várható?** (Bárdos Éva, Pázsitos st.)

- A Határ út felújítása – bár régóta vártott magára – váratlanul történt. A Fővárosi Önkormányzat eredetileg a Bajcsy-Zsilinszky utat akarta felújítani, annak azonban nem volt meg a kellő előkészítettsége. Ekkor döntöttek úgy, hogy a Határ utat újítják fel. Így viszont csak a szőnyegezés történt meg, a tervezett buszsávot az egyzetetések hiánya (tulajdoni lap problémák, a Wekerle telepi lakosok ellenállása) miatt nem tudták megépíteni. Pesterzsébeti Önkormányzata továbbra is szorgalmazza a buszsáv megépítését. A távlati tervek szerint a Határ úttól északra kétszer két sávú út épül, melynek a Határ út a szervizútja lesz.

Válaszolt: Komoróczy László

## Kertszépítés

### nem csak családi házban

Hamarosan itt a tavasz, a családi házas övezetben élők elkezdhetik szépíteni, rendbe tenni kertjeiket. Az időszak egyik legfontosabb feladata az idősebb fák és bokrok ritkító, fenntartó metszése.

Ha maradt még lehullott levél a kertben, semmiképpen se feledkezzünk el megsemmisítésükről, hiszen a lombokban könnyen áttelelhetnek az állati kártevők és a gombák.

A kert nagytakarítása, a pázsit átgerbelyezése után, március közepén elvethetjük a fűmagot, pótolhatjuk a kikopott pázsitot, s ez a legjobb időszak a fák, talajtakaró növények és a kétnyári virágok ültetésére is. Mindeközben ne feledkezzünk el a talaj tápanyag-utánpótlásáról sem, amihez a szakemberek inkább szerves növényi eredetű anyagot, komposztot ajánlanak.

Szintén tavasz elején aktuális a permetezés – érdemes kombinált szereket használni, amik mind a levél- és pajzstetvek ellen, mind pedig a gombás károsítók ellen hatá-

sosak. A lakótelepeken élőknek is van lehetőségük arra, hogy házuk előtt kis zöldfelületet alakítsanak ki – fővárosi rendelet értelmében egyébként a lakóépületek előtti zöldterület gondozása a tulajdonosok, bérlők feladata. Ennek ellenére – megkeresésre és kapacitásának függvényében – a Szociális Foglalkoztató is segítséget nyújt a zöldfelület rendbetételében.

Szintén a foglalkoztatónál kell bejelenteni a nem működő kerti csapokat (a 285-84-74-es számon). Amennyiben a bejelentő közli a nevét, pontos címét és telefonszámát, egy héten belül ellenőrzik és kijavítják a hibát.

Információink szerint – amennyiben a gumók sikeresen áttelelnek – idén áprilisban is lesz ingyenes virágosztás: azoknak a kerületi lakóknak, akik vállalják a kanna (hosszú szárú, piros virágú) virágok gondozását, a foglalkoztató ingyen biztosít számukra növényt.

## PESTERZSÉBETI ÖSSZHANG

Alapította  
az MSZP XX. ker. Szervezete  
Főszerkesztő: Domján Katalin  
Szerkesztőség: 1203 Budapest,  
Kossuth Lajos u. 49.  
Tel.: (06-1) 283-0910